

EXPOSITION UNIVERSELLE DE PARIS 1900

GROUP III - SECTION 13 - N. 3625

---

A. STADERINI

---

ÉTABLISSEMENT DE RELIURE

ROME

VIA DELL'ARCHETTO, 18-19

---

*A Messieurs les Jurés*





## *Messieurs les Jurés,*

**E**N France et ailleurs où l'industrie de la reliure est extraordinairement développée, elle s'est divisée et subdivisée en diverses spécialités. En Italie, au contraire, s'impose encore le système de réunir en un établissement unique tous les genres de travaux. Ce fait explique l'assortiment varié des travaux de mon Atelier.

Pour fournir à Messieurs les Jurés quelques renseignements sur le progressif développement de mon Atelier, qu'il me soit permis d'exposer ce qui suit :

En 1880 je possédais un modeste Atelier, mais assez important pour Rome. Ma clientèle était circonscrite aux Bibliothèques, au public et aux amateurs. Je pensai alors qu'il pouvait être avantageux d'entreprendre de travaux en grand. Je me mis à étudier ce spécial champ industriel en me dédiant d'une manière particulière à l'exécution d'ornements polychromes sur les couvertures des volumes, spécialité non encore introduite alors en Italie. En peu de temps j'obtins de très bons résultats qui me valurent la clientèle des meilleurs Éditeurs italiens.

En 1885, je dûs agrandir mon Établissement, et, ne pouvant tout seul suffire à la direction du personnel, qui de 10 ouvriers était arrivé à 40, je rappelai mes deux fils Périclès et Alexandre qui étaient à l'étranger pour se perfectionner. Leur fidèle et précieuse collaboration, leurs talents techniques et leur habileté artistique ont largement contribué à donner à mon Établissement le développement et l'importance qu'il a acquis aujourd'hui.

Actuellement l'Atelier occupe 65 ouvriers et est divisé en sections et compartiments.

- 1° **Compartiment pour la dorure à la machine**, situé dans une grande salle où agissent 8 presses, dont une mue par moteur électrique.
- 2° **Section pour la dorure à la main.**
- 3° **Compartiment pour travaux en gros**, situé dans une grande salle où agissent 30 machines, dont 4 pour la couture; ces machines sont presque toutes mues par deux moteurs à gaz de la force de 5 chevaux.
- 4° **Compartiment pour la tranche** et le biseautage des cartons, dans une grande salle avec machines, mues par un moteur électrique.
- 5° **Section pour la dorure et la coloration des tranches des livres.**
- 6° **Section** pour les travaux de bibliothèques, d'amateurs, de bibliophiles et pour travaux artistiques.
- 7° **Compartiment** pour la fabrication des fiches et pour les reliures mobiles.

La description des travaux exécutés dans mon Établissement, même limitée aux plus importants, serait trop longue. Il suffira de citer les principaux Éditeurs italiens qui m'honorent de leur confiance:

ROME	SOCIÉTÉ EDITRICE DANTE ALIGHIERI HENRI VOGHERA FRÈRES GARLANDA
FLORENCE	R. BEMPORAD & FILS G. BARBÈRA G. C. SANSONI
TURIN	HERMANN LOESCHER G. B. PARAVIA & C. GRATO SCIOLDO
MILAN	ULRIC HOEPLI A. DAL PAOS & C. ( <i>Annuaire d'Italie</i> )
NAPLES	E. PIETROCOLA A. & S. FESTA
GÈNES	A. DONATH
PALERME	REMO SANDRON SALVATORE BIONDO.

Permettez-moi maintenant, Messieurs les Jurés, de vous donner des indications sur quelques-uns des travaux exposés dans ma vitrine:

#### Reliures en gros.

- A. VENTURI. *La Madonna*. — 1 vol. in-8°, parchemin, impressions relevées.  
*La Scena Illustrata*. — Couverture en toile avec impressions relevées et découpées.  
 Exécuté en vingt mille exemplaires, au prix de fr. 1.20 chaque.  
*Vademecum*. — Petits volumes format bijou, cuir avec impressions dorées. Trente mille exemplaires.  
 NANSEN. *Fra ghiacci e tenebre*. Toile avec impressions polychromes. Douze mille exemplaires.

### Reliures d'art et pour amateurs.

AUZANNE. *La Reliure moderne*. — 1 vol. in-8°, maroquin, 10 lignes parallèles aux coins brisés.

DEROME. *La Reliure de luxe*. — 1 vol. in-8°, maroquin, dorure aux filets courbes, feuilles et points posés un à la fois.

*La Reliure ancienne et moderne*. — 1 vol. in-8°, reliure XV<sup>e</sup> siècle, plastique à la main.

*Handbuch der Liebhaberkunst*. — 1 vol. in-8°, reliure maroquin, mosaïque aux filets courbes, genre Maioli.

*Missale Romanum*. — 1 vol. in-4°, reliure originale de la maison, genre XIV<sup>e</sup> siècle. Dessin et miniature de M. G. Cellini de l'Académie de Rome.

*Albums et cadres* pour photographies, parchemin (type romain).

### Catalogues à fiches et reliures mobiles.

Fiches articulées en casier, serrure à ressort, modèle pour catalogues de bibliothèques, etc.

Fiches mobiles en volume, fermées à vis.

Je me permets spécialement de rappeler votre attention sur les *Fiches pour les Bibliothèques*, et sur les *Reliures mobiles*, et qui constituent une spécialité brevetée de ma Maison.

Ces Fiches ont été favorablement accueillies aussi bien en Italie qu'à l'étranger à cause de leur pratique utilité, ainsi qu'il pourra être constaté par le Catalogue imprimé ci-uni.

Voici, enfin, les récompenses et les titres qui m'ont été décernés:

#### Récompenses.

1884 Turin. . . . .	Médaille d'argent
1889 Rome, Vatican . . . . .	» »
1890 Rome. . . . .	» d'or
1892 Palerme. . . . .	» »
1893 Chicago. . . . .	» »
1897 Rome. . . . .	» d'argent
	au mérite industriel, décernée par le Ministère de l'industrie et du commerce.
1900 Rome. . . . .	Diplôme d'honneur

#### Titres personnels.

1. Membre du Jury à l'Exposition Nationale de Turin 1898.
2. Président de la Société des Industriels à Rome
3. Chevalier de la Couronne d'Italie
4. Conseiller municipal de Rome.

Pour montrer encore davantage l'importance de la Maison, je crois utile de donner ci-après le Rapport d'une Commission du Gouvernement, d'après lequel le Ministère de l'industrie et du commerce m'accorda la médaille d'argent au mérite industriel:

« Aristide Staderini, Rome, relieur qui s'est fait une place très élevée dans l'industrie de la reliure, se présente au Concours pour la confection des cartonnages, pour la reliure des livres et pour les catalogues à fiches à l'usage de bibliothèques, qui lui sont commandés de l'intérieur et de l'extérieur.

« Ces produits sont tous remarquables, soit en raison de leur perfection, soit à cause de la qualité et même de l'ensemble des machines employées à leur confection et pour le perfectionnement que cet industriel y a apporté pendant ces trois dernières années.

« La Commission propose qu'il soit conféré à la Maison Aristide Staderini une médaille d'argent, non eu égard à la perfection des reliures de livres déjà atteinte depuis longtemps et digne des plus grandes récompenses, mais pour le progrès remarquable de travail de reliure à bon marché et encore de fabrication de boîtes et d'étuis en carton très élégants, que la Maison Staderini a récemment introduit dans ces genres ».

*Rome, juin 1900.*

ARISTIDE STADERINI.

